PHILIPS

CD Player AZ 6819

THIS PRODUCT HAS BEEN
SPECIALLY SELECTED
FOR THE PHILIPS COLLECTION

THE COLLECTION

PHILIPS

INDEX

(D) Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funkentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service .....sider 88-94

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Garanti og service .....sider 88-94

(MEX) México NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

CLASS 1
LASER PRODUCT

(GB) English page 5
Guarantee and service pages 88-94

(F) Français page 15
Garantie et service pages 88-94

(D) Deutsch Seite 25
Garantie und Service Seiten 88-94
Genehmigungen Seiten 36-37

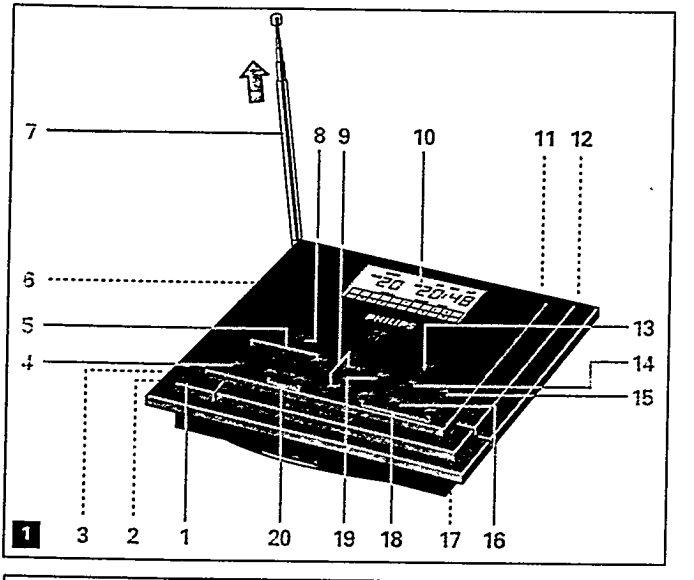
(NL) Nederlands pagina 37
Garantie en service pagina's 88-94

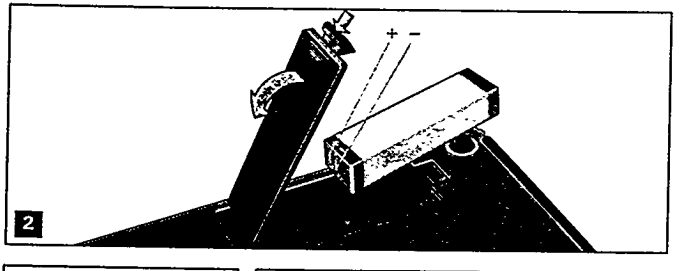
(E) Español página 47
Garantía y servicio páginas 88-94

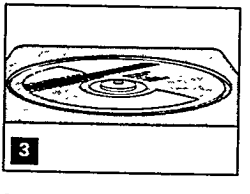
(I) Italiano pagina 57
Garanzia e servizio pagine 88-94

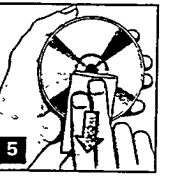
(S) Svenska sida 67
Garanti och service sidorna 88-94

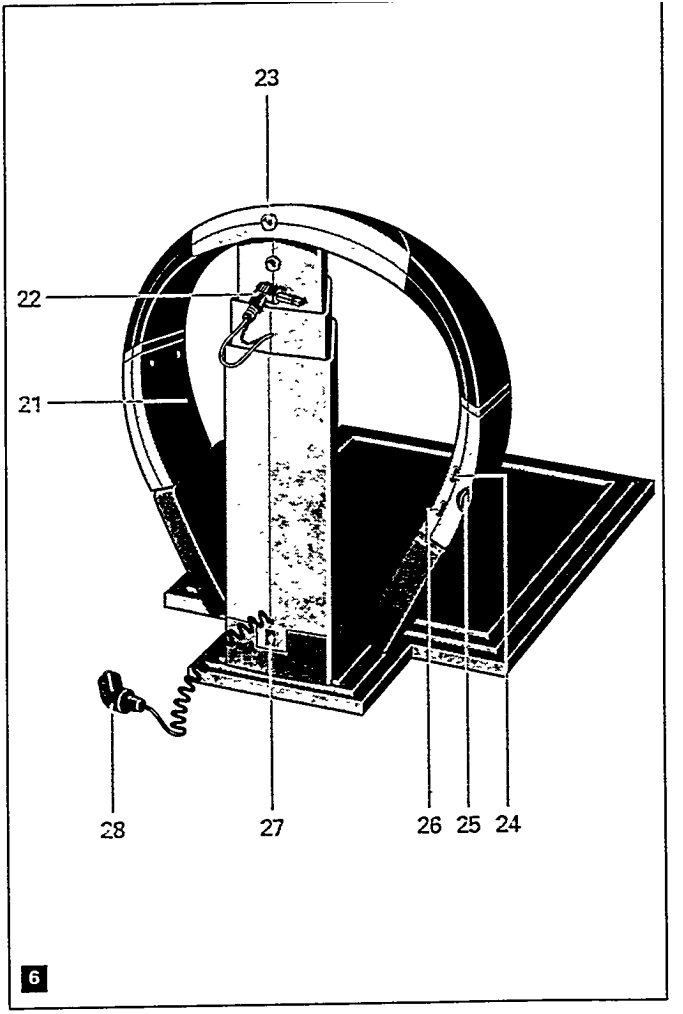
(SF) Suomi sivu 77
Takuu ja huolto sivut 88-94


7
8
9
10
11
12
6
5
4
13
14
15
PHILIPS
1
3
2
1
20
19
18
17
16


+
–






23
22
21
28
27
26
25
24
6

COMMANDES

LECTEUR CD - fig. 1

1 OPEN pour ouvrir le compartiment du CD

2 REMOTE prise pour la télécommande SBC 6203 (disponible en tant qu'accessoire)

3 HOLD **dans la position , les touches CD ne fonctionnent pas** (sauf celles de la télécommande)

4 MUTE pour réduire temporairement le volume sonore
presser une seconde fois pour mettre hors circuit MUTE

5 DSC touches de tonalité: presser **JAZZ** ou **POP** ou **CLASSIC** (**DSC** = Digital Sound Control)

6 CH 1 - 2 pour sélectionner une autre fréquence d'émission en utilisant le casque sans fil. Sélectionner CH 2 (canal 2) si le canal 1 est perturbé ou si un autre lecteur CD fonctionne sur le canal 1. S'assurer que le lecteur CD et le casque (commutateur **21**) sont réglés sur le même canal!

7 ANTENNA antenne télescopique pour reproduction à partir du casque sans fil

8 DEFEAT met hors circuit JAZZ/POP/CLASSIC, DBB, AMBIENCE et MUTE

9 TONE **DBB** pour renforcer les notes graves pendant l'écoute au casque raccordé à la sortie **17**
presser une seconde fois pour mettre hors circuit DBB
la reproduction des graves à partir du casque sans fil (fig.6) peut être réglée à l'aide du DBB sur le casque même
AMBIENCE pour obtenir une écoute spatiale
presser une seconde fois pour mettre hors circuit AMBIENCE

10 DISPLAY afficheur CD, indique:
TRACK le nombre total de plages
et pendant la lecture PLAY le numéro de la plage en cours
TIME la durée totale du CD
et pendant la lecture PLAY la durée écoulée de cette plage
MATRIX indique tous le numéros de plage du CD
+ apparaît lorsqu'il y a plus de 20 plages sur le CD
pendant la lecture, le numéro correspondant clignote
après la lecture, le numéro disparaît
JAZZ ou **POP** ou **CLASSIC** en circuit
DBB en circuit
MUTE en circuit
AMBIENCE en circuit
SCAN exploration en cours en circuit
PAUSE arrêt momentané en circuit
SHUFFLE lecture dans un ordre quelconque en circuit
REPEAT 1 répétition d'un titre en circuit

	REPEAT ALL répétition du CD en circuit **MEMORY** lecture de la sélection mémorisée **BATT** la batterie s'épuise: brancher l'adaptateur secteur **HOLD** en circuit, les touches CD ne fonctionnent pas (sauf celles de la télécommande REMOTE)
11 6 V DC	prise pour branchement au support (fig.6) par l'intermédiaire du câble **28**
12 CD OUT	prise pour la reproduction CD par le système stéréo
13 SCAN	lecture du début seulement de toutes les plages
14 MEMORY	presser pour choisir le mode MEMORY presser de nouveau pour stocker la plage affichée presser plus d'une seconde pour afficher toutes les plages stockées
15 STOP	touche d'arrêt; dans la position STOP, presser une deuxième fois pour effacer (CLEAR) la mémoire
16 PLAY-PAUSE	touche de lecture et pause
17 PHONES ∩	prise pour casque stéréo ou des haut-parleurs mini
18 PREV - NEXT	***pendant la lecture:*** • maintenir pressé pour défiler rapidement en arrière (PREV) ou en avant (NEXT) • presser brièvement pour passer à une plage précédente (PREV) ou suivante (NEXT) ***pendant la programmation en position STOP:*** • presser brièvement pour afficher une plage précédente (PREV) ou suivante (NEXT)
19 MODE	presser plusieurs fois jusqu'à ce que le mode désiré soit affiché: **REPEAT 1** pour répéter constamment le titre affiché **REPEAT ALL (MEMORY)** pour répéter constamment le CD (ou la sélection stockée - MEMORY) **SHUFFLE** lecture de toutes les plages dans un ordre quelconque **SHUFFLE REPEAT (MEMORY)** pour répéter constamment le CD (ou la sélection stockée - MEMORY) dans un ordre quelconque **NORMAL** (pas d'indication sur l'afficheur) pour mettre hors circuit les modes SHUFFLE et REPEAT
20 – VOLUME +	réglage du volume pendant l'écoute au casque raccordé à sortie **17** le volume du casque sans fil (fig. 6) peut être réglé à l'aide de - VOLUME + sur le casque même.

COMMANDES

CASQUE SANS FIL - fig. 6

21 CH 1 - 2 pour sélectionner une autre fréquence de réception en utilisant le casque sans fil. Sélectionner CH 2 (canal 2) si le canal 1 est perturbé ou si un autre lecteur CD fonctionne sur le canal 1. S'assurer que le lecteur CD (commutateur **6**) et le casque sont réglés sur le même canal!

23 RECHARGING pour recharger les piles du casque

24 DBB pour renforcer les notes graves. ***Attention!*** – les touches DBB du lecteur et de la télécommande n'influencent ***pas*** la reproduction des notes graves du casque sans fil!

25 – VOLUME + réglage du volume. ***Attention!*** – les touches VOLUME du lecteur et de la télécommande n'influencent ***pas*** le volume du casque sans fil!

26 POWER mise en et hors circuit du casque

SUPPORT - fig. 6

22 fiche pour recharger les piles du casque sans fil **(23)**

27 prise pour l'adaptateur secteur fourni SBC 6619

28 câble de raccordement au lecteur CD **(11)**

TÉLÉCOMMANDE

- Les touches de la télécommande ont la même fonction que les touches correspondantes du lecteur.
- Touches supplémentaires:

PREVIOUS/NEXT
- presser brièvement pour passer à une plage précédente (PREVIOUS) ou suivante (NEXT)
- maintenir pressé pour sauter plusieurs titres; en arrière (PREVIOUS) ou en avant (NEXT)

◄◄ SEARCH ►► pour défiler rapidement en arrière (◄◄) ou en avant (►►)

SHUFFLE lecture de toutes les plages dans un ordre quelconque presser une seconde fois pour mettre hors circuit le mode SHUFFLE

REPEAT pour répéter constamment:
le CD (REPEAT ALL);
la sélection stockée (REPEAT ALL)
le CD dans un ordre quelconque (SHUFFLE REPEAT);
la sélection stockée dans un ordre quelconque (SHUFFLE MEMORY REPEAT)

Pile rechargeable, type SBC 6408
Charger la pile avant de l'utiliser pour la première fois et si elle n'est pas utilisée pendant longtemps.

- Placer la pile dans le lecteur CD (fig. 2).
- Brancher l'adaptateur secteur à la prise 6 V DC **(11)**.
- Une charge complète dure environ. 4 heures. La prolongation de la charge (avec un maximun d'une semaine) ne risque pas de détériorer la pile.
- Pendant la charge, le lecteur CD peut être utilisé normalement.

– Si le lecteur CD est alimenté uniquement par les piles, l'éclairage de l'afficheur n'est pas assuré.
– Si BATT apparaît sur l'afficheur, la pile est épuisée et doit être chargée de nouveau.
– Éviter que la pile se décharge complètement, ce qui nuirait à sa capacité de charge et à sa durée de vie.
– Si le lecteur CD n'est pas utilisé pendant une longue période, enlever la pile et la stocker complètement chargée hors de l'appareil. Chaque pile, même si elle n'est pas utilisée, se décharge lentement. Recharger la pile tous les 6 mois pour éviter qu'elle ne se décharge complètement.
– Si la pile complètement chargée s'épuise assez rapidement, il est possible qu'elle soit usée. Une pile neuve ou additionnelle, type SBC 6408, est disponible chez votre revendeur. Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères.

Adaptateur secteur, type SBC 6619
Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur délivré, fournissant 6 V courant continu, le pôle positif ⊕ sur le plot central ⊖-⊂⊃- ⊕. Vous risqueriez de graves détériorations en employant un autre adaptateur secteur.

- Assurez-vous d'abord que la tension secteur de l'adaptateur correspond à la tension secteur locale. Sinon, consulter votre revendeur ou le service après-vente. Si l'adaptateur est équipé d'un sélecteur de tension, régler ce sélecteur sur la tension secteur locale.
- Brancher l'adaptateur secteur à la prise **27** du support. Le voyant du support s'allume.
- Brancher le support par l'intermédiaire du câble **28** à la prise 6 V CC **(11)** du lecteur CD.
- Après utilisation, débrancher toujours l'adapteur secteur.

ACCESSOIRES disponibles chez votre revendeur

SBC 1085 cordon de signal avec fiches stéréo 3,5 mm aux deux extrémités
SBC 3557 paquet d'accessoires pour la voiture:
1. Cordon pour l'alimentation par la prise allume-cigares sur votre tableau de bord, avec convertisseur de tension de 12 V à 6 V
2. Adaptateur CD-cassette pour la lecture CD par votre autoradio combiné cassette, avec cordon et fiche 3.5 mm stéréo
SBC 6209 télécommande infrarouge
SBC 6408 pile rechargeable

CASQUE SANS FIL

Ce casque sans fil utilise des signaux de fréquence radio et offre de ce fait une qualité de son moindre si on le compare à des casques traditionels (avec fil). Toutefois, comparé à des casques ***infrarouges*** sans fil, ce système permet une plus grande liberté de mouvement étant donné que les signaux radio ne sont pas gênés par des murs ou autres obstacles.
Parce que le système utilise les signaux radio, il se peut que des interférences surviennent à proximité d'ordinateurs, de moniteurs, de fours à micro-ondes, de lampes à décharge (p.e. TL) ou d'autres appareils électroniques. La sélection de l'autre fréquence d'émission (**6**) et de réception (**21**) est susceptible d'éliminer ou de diminuer cette interférence. L'interférence est inhérente à l'utilisation des signaux radio et ne signifie donc pas que le casque sans fil ou que le lecteur CD sont défectueux.

Charger les piles du casque
Charger les piles du casque avant de l'utiliser pour la première fois ou si le casque ne doit pas être utilisé pendant longtemps.
Pour charger les piles, utiliser ***exclusivement*** la fiche **22** du support ; l'on pourrait provoquer de graves détériorations en employant un autre adaptateur secteur.
- Brancher l'adaptateur secteur à la prise **27** du support.
- Brancher le support au casque (RECHARGING **23**) avec la fiche **22**.

– Le voyant sur le casque clignotera lorsque la pile est en cours de charge. Il restera allumé en permanence dès que la pile sera entièrement chargée.
– Une charge complète dure environ 3 heures.
– La durée de lecture est d'environ 4,5 heures à charge complète.
– Si les piles complètement chargées s'épuisent assez rapidement, il est possible qu'elles soient usées. Pour le remplacement, consulter votre revendeur.

Utilisation du casque sans fil
- Pour assurer une portée importante de l'émetteur, placer le lecteur CD au moins à la hauteur d'une table.
- Extraire l'antenne télescopique **7** du lecteur CD et l'orienter de manière aussi verticale que possible sans gêner le couvercle CD (fig. 1).
- S'assurer que le commutateur **6** du lecteur CD et le commutateur **21** du casque sans fil sont réglés sur le même canal (CH 1 ou 2).
- Mettre le casque en circuit à l'aide de l'interrupteur POWER **26**.
- Débuter la lecture du CD et régler le son du casque à l'aide des commandes situées sur celui-ci: VOLUME **25** et DBB **24**.

Remarque! Les réglages VOLUME et les touches DBB sur le lecteur CD et sur la télécommande n'influent pas sur le son du casque sans fil!
- Si une interférence devait se produire, sélectionner l'autre canal (CH 1 ou 2) tant sur le lecteur CD (commutateur **6**) que sur le casque (commutateur **21**).
- Si la reproduction par le casque devient bruyante, cela signifie que les piles du casque doivent être rechargées.
- Après utilisation, mettre toujours hors circuit le casque avec l'interrupteur POWER **26** et raccorder le casque à son support afin de recharger les piles.

RACCORDEMENTS

Prise pour casque PHONES ∩ (17)
• Pour un casque stéréo (ou système haut-parleurs mini) avec fiche 3,5 mm.

Prise CD OUT (12)
• Pour la reproduction CD:
– ***à la maison:*** par votre système stéréo (amplificateur, récepteur, magnétophone, etc.). Brancher le cordon de signal fourni SBC 1059 sur la prise CD OUT (12) et sur les prises d'entrée LINE IN, AUX ou CD IN de l'autre appareil.
– ***dans la voiture:*** par votre autoradio:
– autoradio avec prise LINE IN 3,5 mm: utiliser le cordon de signal SBC 1085, disponible chez votre revendeur
– autoradio combiné cassette sans prise LINE IN: utiliser l'adaptateur cassette du paquet d'accessoires SBC 3557.
• Ajuster le son sur le système stéréo ou l'autoradio.

Prise REMOTE (2)
• Pour la télécommande SBC 6203 (disponible en tant qu'accessoire), avec les fonctions VOLUME, PLAY ▷, STOP □ et ⏮ PREVIOUS/NEXT ⏭.

SCAN

La fonction SCAN peut être mise en service à partir de la position STOP et PLAY.
• Presser SCAN; le mot SCAN apparaît. On entend alors le début de tous les titres, pendant quelques secondes seulement.
• Si on presse alors la touche PLAY-PAUSE, la fonction SCAN est neutralisée (le mot SCAN s'éteint) et la lecture du CD se poursuit normalement à partir de cette plage.
• Si l'on presse la touche NEXT ou PREV, la fonction SCAN reste active et le commencement de la plage suivante NEXT ou précédente PREV est lu de nouveau.
• Si la fonction SCAN n'a pas été neutralisée par l'actionnement de la touche PLAY-PAUSE ou STOP , le lecteur revient automatiquement à la position STOP dès l'arrivée en fin de CD.

HOLD

Si vous utilisez le lecteur CD en baladeur, placer le sélecteur HOLD sur ⊸; le mot HOLD apparaît. **Alors les touches CD ne fonctionnent plus** (sauf celles de la télécommande). De cette manière, la lecture d'un CD ne peut pas être interrompue en appuyant accidentellement sur une touche.
Pour activer les touches du lecteur CD, faire coulisser le sélecteur HOLD vers l'arrière.

LECTURE D'UN CD

LECTURE D'UN CD

- S'assurer que la fonction HOLD est mise hors circuit.
- Presser OPEN pour ouvrir le compartiment à CD.
- Introduire le CD, avec la face imprimée vers le haut (fig. 3).
- Fermer le couvercle. Le lecteur démarrera et explorera la table des matières du CD. Après cela, le nombre des titres et la durée totale du CD apparaissent sur l'afficheur et le lecteur CD s'arrête.
- La lecture commence dès qu'on presse PLAY-PAUSE.

La télécommande infrarouge ne peut mettre en marche l'appareil que si le lecteur CD est utilisé avec l'adaptateur secteur.
Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de plage 1 et sa durée écoulée. À l'arrivée au deuxième titre, il affiche le numéro de plage 2, etc.

- Ajuster le son avec les touches VOLUME, JAZZ/POP/CLASSIC et DBB et/ou AMBIENCE.
- Pour de brèves interruptions, presser la touche PLAY-PAUSE. Le mot PAUSE apparaît. Pour reprendre la lecture, presser une seconde fois PLAY-PAUSE.
- Pour arrêter la lecture, presser STOP. Alors le nombre des titres et la durée totale que contient le CD apparaît sur l'afficheur.
- N'ouvrir le compartiment que lorsque le lecteur CD est en position STOP.
- En position STOP, le lecteur CD se met hors circuit 30 secondes après la dernière commande. Pour réactiver l'appareil, presser la touche PLAY du lecteur CD.

En utilisant l'alimentation extérieure par la prise 6 V DC, le lecteur se met en position de veille (STANDBY) 30 secondes après la dernière commande. En mode de veille STANDBY, les plages programmées et les fonctions sélectionnées ne sont pas effacées et le lecteur CD est protégé contre toute commande accidentelle sur la télécommande. Pour réactiver le lecteur CD, presser la touche PLAY du lecteur CD ou maintenir pressée la touche PLAY de la télécommande plus de 3 secondes.

Remarques

– Le lecteur CD revient aussi à la position STOP:
  – à la fin du CD;
  – si la pile s'épuise ou si l'alimentation est coupée d'une autre manière.
– Si la pile s'épuise, le mot BATT apparaît. Dans ce cas, charger la pile en branchant l'adaptateur secteur sur la prise 6 V DC (**11**).
– Si PLAY-PAUSE a été pressé et le lecteur CD se met hors circuit après quelques secondes, le lecteur CD ne peut lire le CD. *E* ou 'no disc' apparaît. Causes possibles:
  – le CD a été mis à l'envers;
  – le CD est fortement rayé ou encrassé, voir 'Entretien';
  – la lentille ⊗ (fig. 4) est embuée par suite du passage brusque d'une pièce froide à une pièce chaude; ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur se soit adapté à la température ambiante.

MODE (SHUFFLE et REPEAT)

En pressant plusieurs fois la touche MODE, l'afficheur indique tous les modes de lecture:

(F)

1 x REPEAT 1 pour répéter constamment le titre en cours;
2 x REPEAT ALL pour répéter constamment le CD;
3 x SHUFFLE pour la lecture du CD dans un ordre quelconque;
4 x SHUFFLE REPEAT pour répéter constamment le CD dans un ordre quelconque;
5 x NORMAL (pas d'indication sur l'afficheur) pour mettre hors circuit les modes SHUFFLE et REPEAT.

Si le mot MEMORY est aussi visible sur l'afficheur, seuls les titres de la sélection stockée dans la mémoire sont reproduits.
Pour mettre hors circuit les modes REPEAT et SHUFFLE, choisir la position NORMAL (pas d'indication sur l'afficheur).

PREV - NEXT

1. **Passage au titre suivant/précédent** - *presser brièvement (moins d'une seconde)*

   a. **Pendant la lecture PLAY ou SCAN:**
   NEXT - passage à la plage suivante
   Pour passer au titre suivant, presser une fois brièvement la touche NEXT.
   Pour sauter plusieurs titres, presser plusieurs fois brièvement la touche NEXT jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.
   PREV - passage à une plage précédente
   Pour recommencer le titre en cours dès le début, presser une fois brièvement la touche PREV.
   Pour réécouter un titre précédent, presser plusieurs fois brièvement la touche PREV jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

   b. **En position STOP** et si un CD est inseré, sélectionner la plage désirée en pressant les touches PREV et NEXT brièvement, une ou plusieurs fois, jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro désiré.

2. **Recherche rapide pendant la lecture PLAY** - *maintenir pressée (plus d'une seconde)*
   Pendant la lecture, maintenir pressée la touche NEXT pour le défilement avant et PREV pour le défilement arrière. La lecture s'effectue partiellement et à grande vitesse, mais le son reste reconnaissable.
   Relâcher la touche dès que le passage désiré est reconnu; dès lors, la lecture s'effectue de nouveau de manière normale.
   En pressant la touche plus de 5 secondes, la vitesse de défilement augmentera.

PROGRAMMATION DE PLAGES

PROGRAMMATION DE PLAGES

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. Pendant la lecture, vous écouterez seulement les titres stockés dans l'ordre sélectionné. Un maximum de 32 titres peut être stocké dans la mémoire. Le même titre peut être stocké plusieurs fois.

Sélection manuelle

- Presser STOP.
- Presser MEMORY brièvement; le mot MEMORY clignote.
- Choisir la plage désirée avec les touches PREV et NEXT jusqu'à ce que l'afficheur indique la plage désirée.

Si les touches PREV et NEXT ne sont pas utilisées pendant plus de *4 secondes*, l'indication MEMORY disparaît de l'afficheur et le lecteur revient en position STOP.

- Stocker cette plage en pressant MEMORY brièvement. La lettre *P* (PROGRAM) apparaît, indiquant que la plage a été stockée.
- Sélectionner et stocker de cette manière tous les titres désirés.
- Pour écouter votre sélection, presser PLAY-PAUSE. Le mot MEMORY apparaît.

Stockage pendant SCAN

- Presser SCAN pour écouter le commencement de tous les titres.
- Dès que l'on reconnaît un titre désiré, presser MEMORY brièvement pour ouvrir la mémoire et ensuite à nouveau brièvement sur MEMORY pour programmer la plage.
- Pour écouter votre sélection, le lecteur CD doit être en position STOP, ensuite presser PLAY-PAUSE. Le mot MEMORY apparaît.

Stockage pendant la lecture PLAY

- Presser PLAY-PAUSE.
- Presser MEMORY brièvement; le mot MEMORY apparaît.
- Choisir la plage désirée avec les touches PREV et NEXT.
- Presser MEMORY brièvement. La lettre *P* (PROGRAM) apparaît, indiquant que la plage a été stockée.
- Pour écouter votre sélection, le lecteur CD doit être en position STOP, ensuite presser PLAY-PAUSE. Le mot MEMORY apparaît.

– Stocker tous les titres désirés dans l'ordre voulu. Le même titre peut être stocké plusieurs fois.
– Un maximum de 32 titres peut être stocké dans la mémoire. Si la mémoire est pleine, la lettre *F* (FULL) apparaît.
– En pressant MEMORY plus d'une seconde, l'afficheur indiquera tous les titres stockés dans l'ordre choisi.
– Il est possible d'effacer la totalité de la mémoire en pressant STOP une deuxième fois; la lettre *C* (CLEAR) apparaît.

La mémoire est ainsi effacée:

- en ouvrant le compartiment à CD avec la touche OPEN;
- si la pile s'épuise ou si l'alimentation est coupée d'une autre manière.

ENTRETIEN

- *Il ne faut pas exposer trop longtemps l'appareil, les piles et les CDs à la pluie ou à l'humidité, ni à la chaleur excessive près d'un appareil de chauffage ou à la lumière solaire directe, par exemple dans une voiture stationnant en plein soleil.*
- *Protéger toujours l'appareil et les CDs contre le sable.*
- Le mécanisme du lecteur CD est équipé de coussinets autolubrifiants qui ne doivent donc pas être huilés ni graissés.
- Les traces de doigts, ainsi que la poussière et les impuretés présentes sur l'appareil peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon doux et propre, ou d'une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des abrasifs ou des solvants, comme par exemple diluant, alcool, essence ou ammoniaque. De tels produits pourraient endommager le coffret.
- Ne jamais nettoyer la lentille ⊗ (fig. 4).
- La lentille risque de s'embuer lorsque le lecteur passe d'une pièce froide à une pièce chaude. La lecture du CD n'est alors pas possible. Ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur se soit adapté à la température ambiante.
- Toujours saisir le CD par le bord et le remettre dans son coffret aussitôt après utilisation.
- Pour enlever la crasse d'un CD, l'embuer en soufflant dessus, puis l'essuyer en frottant en ligne droite du centre vers le bord (fig. 5) avec un chiffon doux non pelucheux. Ne pas employer de produits de nettoyage. Cela risquerait d'endommager le CD.

CONSEILS EN CAS D'UTILISATION D'UN CASQUE

- **Protection de l'ouïe:** Ne mettez pas l'appareil à son volume maximum. Les experts en audition mettent en garde contre une écoute prolongée. Si vous entendez un bourdonnement dans les oreilles, diminuez le volume ou interrompez l'écoute.
- **Sécurité de la circulation:** N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule. Il pourrait constituer un danger pour la circulation et n'est pas autorisé dans de nombreuses régions. Même si votre casque est perméable aux bruits ambiants, ne portez pas le volume à un niveau tel qu'il vous empêcherait d'entendre ce qui se passe autour de vous.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided.

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service: When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Consumer Electronics.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to ***Consumer Help Desk, Philips Consumer Electronics, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,*** or ☎ ***(081) 665 6350.***

Please retain this card Produce if service is required.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product. The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ✉ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.
Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.
If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to
Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.
Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.
Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.
Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.
Philips Zentrale Kundeninformation:
– 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563
– 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
– 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94
Philips Service-Organisation:
– 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil PHILIPS a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Sa garantie contractuelle est de la responsabilité du point de vente.
Cette garantie qui peut varier tant en durée qu'en contenu, ainsi que les modalités de service après-vente, doivent vous être précisées lors de l'achat par le vendeur qui, de plus, vous conseillera en cas de panne ou de défaillance. À cet effet, il vous est demandé de conserver soigneusement votre facture et/ou le présent document dûment rempli et signé et/ou le contrat de garantie qui vous aura été remis conformément au décret Nº 87-1045 du 22 décembre 1987.
Pour sa part, PHILIPS, soucieux de l'intérêt des consommateurs, apporte sa contribution aux efforts de points de vente, que ce soit en matière de garantie ou de service après-vente:

- matériellement, par la formation, l'assistance technique, la fourniture de pièces détachées,
- financièrement, selon des modalités précises définies entre PHILIPS et les points de vente

Rappel: Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivants du code civil rélatifs à la garantie légale.
Aucune garantie ne peut être mis en œuvre si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.
Service consommateurs PHILIPS:
✉ B.P. 49 - 77423 MARNE LA VALLÉE CÉDEX 2
☎ (16-1) 64 80 54 54 - Minitel 36 15 code: PHILIPS
SNC PHILIPS ÉLECTRONIQUE DOMESTIQUE - RCS NANTERRE B 333 760 833

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat

• ***Pour la Belgique:*** Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service ***'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11***

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

• ***Voor België:*** Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst ***'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11***

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

• ***Wat wordt gegarandeerd?***

Philips Nederland B.V garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien (bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing) binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden

• ***Wie voert de garantie uit?***

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

• ***Uw aankoopbon + de identificatiekaart***

De identificatiekaart is uw garantiebewijs U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• ***Hoe te handelen bij een storing?***

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden

• ***...en bij problemen?***

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met ***Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN*** (postzegel niet nodig), of ***☎ 040-78 11 78.***

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning.
Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'***ANIE***.
Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di ***6 mesi***. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.
In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips
Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips
Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20026

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.
A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.
A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.
Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.
Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:
Philips Portuguesa, SA,
– Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9
– R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:
1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesari para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) .....
Domicilio .....

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra

La garantiá ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring

Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset.

Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til:

Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtäván laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγος αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμμιά περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ'όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται απο την Εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α. Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
β. Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευης.
γ. Όταν ο αριθμός κατασκευτής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
δ. Για κεφαλές πίκ–άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποτείνεσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος – ☎ 4894.911
Τσιμική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη – ☎ 260 – 621

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra
La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.
En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.
Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.
Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres
Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.
En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor pónerse en contacto con:
Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MEXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring.
Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset.
Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges
Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til:
Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun
Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta
Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευη εχει ελεγχθει σχολαστικα, η λειτουργια της ειναι αριστη και λογος αντικαταστασεως της δεν προκειται σε καμμια περιπτωση να προκυψει. Αν ομως, παρ' ολα αυτα, καποιο εξαρτημα δεν λειτουργησει, το εξαρτημα αυτο και η εργασια επισκευης παρεχονται απο την εταιρια δωρεαν. Η προσκομιζομενη για επισκευη συσκευη πρεπει να συνοδευεται απαραιτητα απο το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπια του, και το παρον εντυπο συμπληρωμενο και σφραγισμενο απο το καταστημα αγορας του.
Η εγγυηση ισχυει για ΕΝΑ ετος, απο την ημερομηνια αγορας. Η εγγυηση δεν ισχυει στις παρακατω περιπτωσεις:
α Για ανωμαλια οχι απο βλαβη της συσκευης, αλλα απο φθορα η βλαβη, που προκληθηκε απο τριτους η απο μεταβολη της τασεως του ηλεκτρικου ρευματος.
β Για ανωμαλια λογω ελαττωματικης εγκαταστασεως της συσκευης.
γ Οταν ο αριθμος κατασκευης της συσκευης εχει αλλοιωθει.
δ. Για κεφαλες πικ-απ και μικροφωνα.
Η εργασια επισκευης γινεται στα Εργαστηρια της Εταιριας, οπου ο πελατης πρεπει να μεταφερει τη συσκευη με δικη του δαπανη.
Κανενας αντιπροσωπος δεν εχει το δικαιωμα αλλαγης των ορων εγγυσεως. Μετα τη ληξη του χρονου εγγυησεως, για καθε προβλημα συντηρησεως, επισκευης η συμβουλης, σας συνιστουμε να αποτεινεσθε στα κατα τοπους Service της Εταιριας.
*Διευθυνση Κεντρικων **SERVICE PHILIPS:***
25ης Μαρτιου 15, 177 78 Ταυρος - ☎ 4894.911
Τσιμισκη 62, 546 93 Θεσσαλονικη - ☎ 260.621

Guarantee certificate **Certificat de garantie** **Garantieschein**
Identificatiekaart **Certificato di garanzia** **Garantibeviset**
Certificado de garantie **Takuutodistus** Εγγύηση

Type Plate

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra
Data da compra – Data di acquisto Købsdato - Kjøpedato – Inköpsdato – Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς _____ **19**

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura do vendedor
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα/Επώνυμο αντιπροσώπου

3103 306 1348.4 11/91